

## Elterninformation

### zur angeordneten Schließung aller Kindertageseinrichtungen im Land Berlin in Folge der aktuellen Corona-Pandemie

Sehr geehrte Eltern,  
sehr geehrte Damen und Herren,

der Senat von Berlin hat auf Grund der aktuellen Corona-Pandemie die Schließung aller Kitas ab Dienstag, dem 17.03.2020 bis einschließlich Freitag, dem 17.04.2020 beschlossen. Damit wird die Betreuung Ihres Kindes in diesem Zeitraum ausgesetzt.

Für Ausnahmefälle wird eine Notbetreuung angeboten. Diese findet grundsätzlich in der vertrauten Kita statt.

Die Notbetreuung kann nur von Eltern in Anspruch genommen werden, die in systemrelevanten Berufen arbeiten und keine andere Möglichkeit einer Kinderbetreuung organisieren können. Es müssen beide Kriterien zutreffen

Mit Blick auf die notwendige Reduktion von Sozialkontakten appellieren wir an Sie, auch in diesen Fällen die Notbetreuung nur im unbedingt erforderlichen Umfang in Anspruch zu nehmen.

Es wird vom Senat festgelegt, welche Berufe als systemrelevant gelten. Für die Inanspruchnahme der Notbetreuung ist eine Erklärung der Eltern erforderlich. Ein Formular wird Ihnen hierfür zur Verfügung gestellt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage (<https://www.berlin.de/sen/bjf/>).

## Sprache: französisch

dolpäp Informations pour les parents – fermeture des crèches – garde d'enfants d'urgence  
Informations pour les parents sur la fermeture ordonnée de toutes les crèches pour enfants dans le Land de Berlin à la suite de l'actuelle pandémie de Corona

Chers parents,

Chers Mesdames et Messieurs,

En raison de l'actuelle pandémie de corona, le Sénat de Berlin a décidé de fermer toutes les crèches du mardi 17 mars 2020 au vendredi 17 avril 2020 inclus. Cela signifie que la prise en charge de votre enfant sera suspendue pendant cette période.

Des gardes d'enfants d'urgence seront offerts dans des cas exceptionnels. Cela aura toujours lieu dans la garderie habituelle.

La garde d'enfants en urgence ne peut être utilisée que par les parents qui exercent une profession d'importance systémique et qui ne peuvent organiser aucune autre forme de garde d'enfants. Les deux critères doivent s'appliquer. Compte tenu de la nécessaire réduction des contacts sociaux, on fait appel à vous à ne recourir aux gardes d'enfants d'urgence que dans la mesure où ils sont absolument nécessaires dans ces cas également.

Le Sénat déterminera quelles professions sont considérées comme systématiquement pertinentes. Une déclaration des parents est requise pour le recours aux gardes d'enfants d'urgence. Un formulaire sera mis à votre disposition à cet effet. Vous trouverez des informations complémentaires sur notre site internet (<https://www.berlin.de/sen/bjf/>).